

а) облегчения их добровольной репатриации с помощью любых мер, которые он сочтет необходимыми, и в соответствии с гуманным характером его мандата;

б) облегчения добровольного и быстрого расселения этих беженцев в странах убежища и путем предоставления этим странам, особенно развивающимся странам, максимальной помощи с учетом конкретных потребностей каждой страны убежища;

в) обеспечения того, чтобы в развивающихся странах планы экономической и социальной интеграции беженцев, впредь до их возможного включения в экономические и социальные программы, выполняемые компетентными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, должным образом увязывались с этими программами, а также с другими программами, которые могут осуществляться региональными организациями;

2. *предлагает* компетентным органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций при рассмотрении планов развития учитывать, по просьбе соответствующих правительств, нужды беженцев;

3. *просит* государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, оказывать полную поддержку Верховному комиссару в осуществлении его гуманной задачи и предоставлять в его распоряжение финансовые средства, необходимые для завершения его программы помощи.

1495-е пленарное заседание,
16 декабря 1966 года

2198 (XXI). Протокол, касающийся статуса беженцев

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что Конвенция, касающаяся статуса беженцев, подписанная в Женеве 28 июля 1951 г.⁶, распространяется лишь на тех лиц, которые стали беженцами вследствие событий, происшедших до 1 января 1951 года,

учитывая, что со времени принятия этой Конвенции возникли новые категории беженцев и что в силу этого указанные беженцы могут не подпадать под действие этой Конвенции,

учитывая желательность того, чтобы все беженцы, подпадающие под определение, содержа-

щееся в Конвенции, пользовались равным статусом, независимо от предельной даты 1 января 1951 года,

принимая к сведению рекомендацию Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара по делам беженцев⁷, о представлении проекта Протокола, касающегося статуса беженцев, Генеральной Ассамблее после изучения его Экономическим и Социальным Советом, с тем чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций был бы уполномочен открыть этот Протокол для присоединения правительств в кратчайший по возможности срок,

учитывая, что в своей резолюции 1186 (XLI) от 18 ноября 1966 г. Экономический и Социальный Совет с одобрением принял к сведению проект Протокола⁸, содержащийся в добавлении к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и имеющий отношение к мероприятиям, направленным на расширение сферы действия Конвенции, и передал этот документ Генеральной Ассамблее,

1. *принимает к сведению* Протокол, касающийся статуса беженцев, текст которого⁸ содержится в добавлении к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить текст Протокола государствам, указанным в статье V Протокола, с тем чтобы дать им возможность присоединиться к этому Протоколу.

1495-е пленарное заседание,
16 декабря 1966 года

2199 (XXI). Проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

осылаясь на резолюцию 1921 (XVIII) от 5 декабря 1963 г., в которой она просила Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по положению женщин составить проект декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

отмечая с интересом текст проекта Декларации, единогласно принятого Комиссией по положению женщин 8 марта 1966 г. и представленного Генеральной Ассамблее Экономическим и Социаль-

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 11А (А/6311/Rev.1/Add.1), часть вторая, пункт 38.

⁸ Там же, часть первая, пункт 2.

⁶ Организация Объединенных Наций, Собрание договоров, том 189 (1954), № 2545.

ным Советом в резолюции 1131 (XLI) от 26 июля 1966 года,

принимая во внимание, что большее число поправок, представленных к этому проекту Декларации на сорок первой сессии Экономического и Социального Совета и на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, а также увеличение состава членов Комиссии по положению женщин, оправдывают пересмотр текста проекта Декларации Комиссией,

не имея возможности рассмотреть надлежащим образом на двадцать первой сессии проект Декларации и представленные к нему поправки,

1. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по положению женщин пересмотреть текст проекта Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин на своей двадцатой сессии в 1967 году, учитывая поправки, которые были представлены⁹, и принимая во внимание замечания правительств, а также обсуждение на девятнадцатой сессии Комиссии по положению женщин, на сорок первой сессии Экономического и Социального Совета и на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет*, что проекту Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин должно быть уделено первоочередное внимание на двадцать второй сессии.

1495-е пленарное заседание,
16 декабря 1966 года

2200 (XXI). Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах

А

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что одна из целей Организации Объединенных Наций, как указано в статьях 1 и 55 Устава, состоит в том, чтобы содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

⁹ A/6349, приложение II; A/C.3/L.1341/Rev.1, A/C.3/L.1383/Rev.1, A/C.3/L.1384-1386, A/C.3/L.1400 и Corr.1, A/C.3/L.1401, A/C.3/L.1403 и A/C.3/L.1406.

учитывая, что по статье 56 Устава все государства-члены Организации Объединенных Наций обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения этой цели,

напоминал о том, что 10 декабря 1948 г. Генеральная Ассамблея провозгласила Всеобщую декларацию прав человека в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства,

рассмотрев после своей девятой сессии проекты международных пактов о правах человека, подготовленные Комиссией по правам человека и переданные Генеральной Ассамблее резолюцией 545 В (XVIII) Экономического и Социального Совета от 29 июля 1954 года, и закончив разработку пактов на своей двадцать первой сессии,

1. *принимает* и открывает для подписания, ратификации и присоединения следующие международные договоры, тексты которых прилагаются к настоящей резолюции:

a) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

b) Международный пакт о гражданских и политических правах;

c) Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах;

2. *выражает надежду*, что государства без задержки подпишут и ратифицируют пакты и факультативный протокол или присоединятся к ним и они в скором времени вступят в силу;

3. *предлагает* Генеральному секретарю представлять последующим сессиям Генеральной Ассамблеи доклады относительно хода ратификации пактов и факультативного протокола, которые Ассамблея будет рассматривать в качестве отдельного пункта повестки дня.

1496-е пленарное заседание,
16 декабря 1966 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах

ПРЕАМБУЛА

Участвующие в настоящем Пакте государства,

принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными Уставом Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и